

**Corrigé de la leçon 22 (A et B) ;
parties C – voir le DRIL dans le IS**

L 22A

Ex. 1

a/ 1/ Ayant terminé son travail, il s'en alla... (Poté, co dokončil práci, odešel na stadion. = *pomocí složeného participia, participe passé composé, vyjadřujeme předčasnost*)

2/ Ayant joué pendant une heure, il se sentait fatigué.

3/ Ayant ouvert les fenêtres, ils ont commencé...

4/ Étant arrivés à Chamonix, ils se sont inscrits au Club des sports. (év. Arrivés à Chamonix, ils se sont inscrits au Club des sports. = *když je pomocné sloveso être, může se v těchto participiích vynechat, význam zůstává nezměněný*)

5/ S'étant inscrits, ils sont allés patiner. (Une fois inscrits, ... - *une fois + participe passé = jen zdůraznění té předčasnosti a ukončenosti předchozího děje – opět se používá u sloves s pomocným slovesem être, které se může vynechat*)

b/ *věty se zde převádějí do tvarů s pom.slovesem être, které se potom vynechá – tedy do pasiva nebo zůstávají, pokud ho už mají :*

1/ Une fois arrivés à Chamonix, ils se sont inscrits au Club des sports.

2/ Une fois inscrits, ils sont allés patiner.

3/ Les fenêtres une fois ouvertes (= *ayant été ouvertes*), ils se sont mis à jouer au ping-pong.

4/ Une médaille d'or une fois gagnée, il passa au professionnalisme.

5/ Sa traduction une fois finie, elle est allée jouer au tennis.

Ex. 2 (P = voix passive ; A = voix active)

1/ Récemment créée, cette association... - P (= ayant été créée – *part.passé composé de l'auxiliaire + participe passé*)

2/ Financée..., cette route... - P (= ayant été financée...)

3/ Parti à six heures, le train... - A (= Étant parti – už je participe passé composé !!! protože má pom.sloveso être, tato slovesa nemohou tvořit pasivum)

4/ Rentré fatigué, l'enfant... - A (= Étant rentré)

5/ Commencés en septembre 2000, les travaux devraient... - P (= Ayant été commencés...)

6/ Arrivés après..., ils ont dû suivre... - A (= Étant arrivés)

7/ Évanoui d'épuisement, le coureur tomba... - A (= S'étant évanoui...)

Ex. 3 la cause + l'antériorité !!

1/ N'étant pas arrivé à temps, il a manqué le train.

2/ N'ayant pas composé son billet, il a dû payer une amende.

3/ Étant tombé, le coureur a perdu tout espoir...

4/ N'ayant pas consulté le plan, je me suis perdu...

5/ Notre conversation téléphonique ayant été coupée (= une fois coupée), j'ai dû leur écrire.

Ex. 4 – **více možností, jak vyjádřit předčasnost (antériorité)**

1/ Quand ils eurent obtenu leur visa, ils partirent. (Passé antérieur + passé simple – spojky různé : quand, dès que, aussitôt que...)

Quand ils ont eu obtenu leur visa, ils sont partis. (Passé surcomposé + passé composé)

Après avoir obtenu leur visa, ils sont partis / ils partirent. (Infinitif passé)

Ayant obtenu leur visa, ils sont partis / ils partirent. (Participe passé composé)

2/ Quand il eut essayé plusieurs sports collectifs, il choisit le rugby.

Quand il a eu essayé plusieurs sports collectifs, il a choisi le rugby.

Après avoir essayé ...

Ayant essayé...

3/ Dès qu'elle eut passé son baccalauréat, elle s'inscrivit à la Faculté de Droit.

Quand elle a eu passé ..., elle s'est inscrite ...

Après avoir passé...

Ayant passé...

4/ Quand il eut attendu en vain pendant une demi-heure, il alla téléphoner.

Quand il a eu attendu en vain pendant une demi-heure, il est allé téléphoner.

Quand **il eut eu beau attendre** pendant une demi-heure...

Après avoir eu beau attendre pendant une demi-heure, ...

Ayant eu beau attendre ...

5/ Aussitôt qu'elle eut entendu les pas dans le couloir, elle ouvrit la porte.

Quand elle a eu entendu les pas dans le couloir, elle a ouvert la porte.

Après avoir entendu ...

Ayant entendu...

Ex. 5

Desky s klasickou hudbou

Alsaské scény, složené krátce po válce z roku 1870, která odtrhla Alsasko od Francie, obsahují čtyři obrazy popisující život v jedné vesnici z tohoto koutu Francie jednoho nedělního rána.

Berliozovo *Requiem* z let 1836-1837 bylo poprvé předneseno v Paříži 5. prosince 1837. Jedná se o monumentální dílo vyžadující nepřilíš časté vokální i instrumentální efekty, a bylo proto kritizováno jak dříve, tak nyní.

V roce 1959 složil Francis Poulenc podle Cocteauova textu skladbu *Lidský hlas*. (Podle Cocteauova textu *Lidský hlas* složil v roce 1959 Francis Poulenc stejnojmennou skladbu.)

Jako již mnohokrát, i zde se Poulenc projevil jako jeden ze vzácných skladatelů, kteří přispěli k rozvoji tzv. okouzující hudby, tedy takové, která je vzdálena jak agresivnímu modernismu, tak zastaralé klasice.

L 22B

Ex. 1

1/ Ayant été mieux renseigné, il aurait réussi.

2/ (Ayant été) Bien informé, tu n'aurais pas manqué le train.

3/ (Étant) Bien entraîné, tu n'aurais pas de difficultés à la compétition.

4/ (Étant) Mieux reposé, j'irais faire cette promenade...

5/ Resté au port jusqu'à la fin de la tempête, **le navire** n'aurait pas eu d'accident.

Ex. 2

- 1/ La pluie ayant cessé, nous avons pu...
- 2/ Cette erreur ayant été évitée, l'accident...
- 3/ Les invités (étant) partis, on a tout remis...
- 4/ La nuit (étant) venue, nous avons fermé toutes les portes. (**POZOR ! zřejmě chyba v zadání – po après que – passé antérieur, v hl. větě má být passé simple**)
- 5/ L'accord (ayant été) signé, les préparatifs commencèrent.

Ex. 3

- 1/ Étant monté dans sa chambre, il a téléphoné à Jean.
- 2/ Ayant fini le repassage, Pauline s'est mise...
- 3/ Ayant beaucoup mangé le soir, il n'a pas pu s'endormir.
- 4/ Étant rentré après minuit, il s'est réveillé tard.
- 5/ N'ayant pas respecté le feu rouge, **le camion** a causé un accident avec quatre voitures.

Ex. 4 např. :

- 1/ Comme la voiture suivante avait respecté les feux, elle n'a pas heurté les voitures accidentées.
- 2/ Comme Michel n'avait pas trouvé les timbres-poste, il a dû aller à la poste.
- 3/ L'orage ayant éclaté cette nuit, elle a causé de grands dégâts.
- 4/ Lorsque les deux ministres ont eu signé l'accord, ils se sont rendus à l'exposition des machines agricoles. (Après que les deux ministres eurent signé l'accord, ils se rendirent...)
- 5/ Puisqu'ils avaient oublié les clefs, ils ont dû réveiller le concierge.

Ex. 5 a následující – samostatná práce se slovníkem**Např. :**

- Une randonnée – pěšší túra
- Suivre la route... - jít po cestě...
- Un sentier balisé – značená stezka
- Un chemin fléché – cesta značená šipkami
- Gagner le Lavancher – dojít k/do Lavancher
- A la rotie du village – na konci vesnice
- Un chalet – crèmerie – horská chata
- Un car-navette – kyvadlová doprava
- Atd.